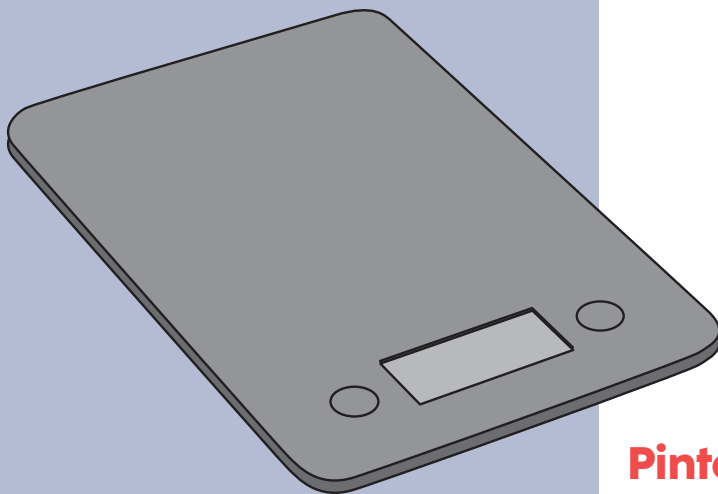


kela

Feel at home.



Pinta

Küchenwaage
Kitchen scale
Balance de cuisine

15740, 15741 + 15727

0-5 kg

Tara-Funktion

Tare function ·
Fonction de tarage

3 mm Sicherheitsglas

Safety glass
Verre de sécurité

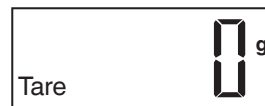
1 g

Feinteilung
Fine gauge · Précision

LCD-Display

LCD-Display
LCD-Display

1x CR2032 1,5 V incl.



D

Pflege- & Sicherheitshinweise für Ihre kela Küchenwaage

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Wir empfehlen Ihnen auch diese Anleitung für späteres Nachschlagen aufzuheben.

LIEFERUMFANG

- 1 Design-Küchenwaage Digital mit LCD-Infodisplay
- 1 Lithium-Batterie CR2032, 1,5 V
- 1 Bedienungsanleitung

Max. Tragkraft: 5 kg
Feinteilung: 1 g
Tara-Zuwiegefunktion
Automatische Abschaltung
Batterie Überlastungsanzeige
Umschaltbar: g/oz

UNIT: Wechsel zwischen: g/oz
TARE: An-Aus, Tarafunktion

REINIGUNG

Benutzen Sie nur weiche Tücher mit Alkohol oder Glasreiniger (keine Seife, Chemikalien).

ACHTUNG

Von Wasser, Hitze und Kälte fernhalten. Die Waage vor harten Stößen schützen.

INBETRIEBNAHME

- 1) Den Kunststoffstreifen aus dem Batteriefach entfernen. Waage auf ebene Fläche stellen.
- 2) TARE Taste drücken.
- 3) Bei Anzeige 0 mit Taste UNIT g/oz wählen.

- 4) Behälter auf die Waage stellen.
- 5) TARE Taste drücken und zurück zu 0.
- 6) Wiegegut hinzufügen.
- 7) TARE Taste drücken und zurück zu 0.
- 8) Weiteres Wiegegut hinzufügen. Beliebig oft wiederholbar, bis max. 5 kg.
Anzeige 0-Ld = überladen
- 9) Wenn Sie alles von der Waage nehmen, erscheint das Gesamtgewicht.
- 10) Ausschalten:
Die Waage schaltet sich automatisch nach längerer Ruhepause ab.

BATTERIEWECHSEL

Anzeige  - Batterie wechseln

Batteriefach an der Unterseite öffnen. Verbrauchte Batterie entfernen. Neue Lithium-Batterie CR2032, 1,5 V einlegen. Auf Polarität achten! Deckel des Batteriefachs schließen.

Fehlermeldung: OUT2

Diese Meldung tritt nach Erschütterungen oder Temperaturschwankungen auf und kann auf einen irreparablen Sensorschaden hinweisen.

Auch falsche Kalibrierung durch Belastung vor dem Einschalten kann den Sensor dauerhaft beschädigen.

Test: Batterie kurz entnehmen und wieder einsetzen. Funktioniert die Waage danach, liegt kein Schaden vor.

GB

Care & safety instructions for your kela kitchen scales

Please read these instructions through carefully before using the equipment for the first time. We also recommend that you keep these instructions in a safe place for future reference.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 Design kitchen scales, digital, with LCD info display
- 1 Lithium battery CR2032, 1,5 V
- 1 Operating instructions

Max. weight: 5 kg
Fine gauge: 1 g
Tare add-on weighing function
Automatic switch-off
Battery overload display
Switch-over function: g/oz

UNIT: can be switched between: g/oz
TARE: On-off, tare function

CLEANING

Use only soft cloths with alcohol or glass cleaner (no soap or chemicals).

CAUTION

Keep away from water, heat and cold. Protect the scales against impact.

PUTTING INTO OPERATION

- 1) Remove plastic strip from the battery compartment. Place scales on a level surface.
- 2) Press the TARE key.

- 3) At display 0, select g/oz with the UNIT key.
- 4) Place container on the scales.
- 5) Press the TARE key and reset to 0.
- 6) Add material to be weighed.
- 7) Press the TARE key and reset to 0.
- 8) Add further material to be weighed.
Can be repeated as often as desired up to a weight of 5 kg.
Display 0-Ld = Overcharged
- 9) When you remove all material from the scales, the total weight appears.
- 10) To switch off: The scales switch off automatically if no weighing operation is carried out for some time.

CHANGING THE BATTERY

Display  - replace battery

Open the battery compartment on the underside. Remove spent battery. Insert new lithium battery CR2032, 1,5 V. Check for correct polarity! Close the lid of the battery compartment.

Error message: OUT2

This message occurs after shocks or temperature fluctuations and may indicate irreparable sensor damage.

Incorrect calibration due to load before switching on can also permanently damage the sensor.

Test: Briefly remove the battery and reinsert it. If the scales then work, there is no damage.

F

Instructions d'entretien et de sécurité pour votre balance de cuisine kela

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Nous vous recommandons de conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1 balance de cuisine numérique design à écran LCD
1 batterie au lithium CR2032, 1,5 V
1 mode d'emploi

Capacité de charge max. 5 kg

Précision: 1 g

Fonction tarage

Arrêt automatique

Affichage de la surcharge de la batterie

Commutation possible: g/oz

UNIT: commutation entre: g/oz
TARE: activation, désactivation, fonction de tarage

NETTOYAGE

Utiliser uniquement des chiffons doux imbibés d'alcool ou d'un produit nettoyant pour le verre (ni savon, ni produits chimiques).

ATTENTION

Ne pas exposer aux projections d'eau, à la chaleur et au froid.
Protéger la balance contre les chocs.

MISE EN SERVICE

- 1) Retirer les bandes en plastique du compartiment de la batterie.

Poser la balance sur une surface plane.

- 2) Appuyer sur le bouton TARE.
- 3) Lorsque 0 s'affiche, sélectionner g/oz avec le bouton UNIT.
- 4) Poser le récipient sur la balance.
- 5) Appuyer sur le bouton TARE et revenir à 0.
- 6) Ajouter le produit à peser.
- 7) Appuyer sur le bouton TARE et revenir à 0.
- 8) Ajouter le reste du produit à peser. Répéter autant que nécessaire, jusqu'à 5 kg max.
Affichage 0-Ld = Surchargée
- 9) Après avoir tout retiré de la balance, le poids total s'affiche.
- 10) Arrêter: La balance s'éteint automatiquement en cas d'inactivité prolongée.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Affichage  - Remplacer la batterie.

Ouvrir le compartiment de la batterie au bas. Retirer la batterie usagée. Insérer une nouvelle batterie au lithium CR2032, 1,5 V. Respecter la polarité! Fermer le couvercle du compartiment de la batterie.

Message d'erreur : OUT2

Ce message apparaît après des chocs ou des variations de température et peut indiquer que le capteur est irrémédiablement endommagé.

Un mauvais étalonnage dû à une charge avant la mise en marche peut également endommager le capteur de manière permanente.

Tout : retirer brièvement la pile et la remettre en place. Si la balance fonctionne ensuite, il n'y a pas de dommage.

E

Indicaciones de cuidado y seguridad para su balanza de cocina kela

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de uso. Además, también le recomendamos que las guarde como referencia para el futuro.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 balanza de cocina digital con pantalla LCD
1 pila de litio CR2032 de 1,5 V
1 manual de instrucciones

Capacidad máx.: 5 kg
División: 1 g
Función de tara
Apagado automático
Indicador de sobrecarga de la pila
Unidades: g/oz

UNIT: cambiar entre: g/oz
TARE: encender, apagar y función de tara

LIMPIEZA

Utilice únicamente paños suaves con alcohol o limpiacristales (no use jabón ni productos químicos).

ATENCIÓN

Mantener alejado de lugares con agua, calientes y fríos.
Proteger la balanza contra los golpes fuertes.

PUESTA EN MARCHA

- 1) Extraiga la tira de plástico del compartimento de la pila. Coloque la balanza sobre una superficie plana.
- 2) Pulse el botón TARE.
- 3) Cuando se muestre "0", seleccione la unidad g/oz con el botón UNIT.
- 4) Coloque el recipiente sobre la balanza.
- 5) Pulse el botón TARE para volver a "0".
- 6) Añada los alimentos que desee pesar.
- 7) Pulse el botón TARE para volver a "0".
- 8) Añada más alimentos. Repita esta operación cuantas veces sea necesario hasta un peso de, como máximo, 5 kg. Indicación 0-Ld = Sobrecargada
- 9) Al vaciar la balanza se indica el peso total.
- 10) Apagar: La balanza se apaga automáticamente cuando no se utiliza durante mucho rato.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Indicación  : cambie la pila. Abra el compartimento de la pila en la parte inferior de la balanza. Extraiga la pila gastada.

Introduzca una pila de litio CR2032 de 1,5 V nueva. ¡Respete la polaridad!
Cierre la tapa del compartimento de la pila.

Mensaje de error: OUT2

Este mensaje se produce después de golpes o fluctuaciones de temperatura y puede indicar daños irreparables en el sensor.

Un calibrado incorrecto debido a una carga antes del encendido también puede dañar el sensor de forma permanente.

Prueba: Retire brevemente la pila y vuelva a colocarla. Si la báscula funciona entonces, no hay ningún daño.

P

Balança de cozinha de design

MATERIAL FORNECIDO

1 balança de cozinha digital de design com display de informação LCD
1 bateria de lítio CR2032, 1,5 V
1 manual de instruções

Capacidade máx. de carga: 5 kg
Divisão mínima: 1 g
Função de adicionar
Desligamento automático
Indicação de sobrecarga da bateria
Comutável: g/oz

UNIT: Mudar entre: g/oz
TARE: Ligar-desligar, função de tara

LIMPEZA

Use somente panos macios com álcool ou detergente para vidros (não use sabão ou químicos).

ATENÇÃO

Mantenha longe da água, do calor e do frio. Proteja a balança contra impactos fortes.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- 1) Remova as tiras de plástico do compartimento da bateria.

Coloque a balança numa superfície nivelada.

- 2) Prima a tecla TARE.
- 3) Com a indicação 0, seleccione g/oz com a tecla UNIT.
- 4) Coloque o recipiente sobre a balança.
- 5) Prima a tecla TARE para voltar para 0.
- 6) Adicione o material a ser pesado.
- 7) Prima a tecla TARE para voltar para 0.
- 8) Adicione mais material a ser pesado.
Repita conforme o necessário, até um máx. de 5 kg. Indicação 0-Ld - Sobrecarregada
- 9) Quando todo o material é removido da balança, aparece o peso total.
- 10) Desligar: A balança desliga-se automaticamente após uma pausa mais longa.

TROCA DE BATERIA

Indicação  - trocar a bateria
Abra o compartimento da bateria no lado inferior. Remova a bateria usada. Coloque a nova bateria de lítio CR2032, 1,5 V.
Observe a polaridade!
Feche a tampa do compartimento da bateria.

Mensagem de erro: OUT2

Esta mensagem surge após choques ou flutuações de temperatura e pode indicar danos irreparáveis no sensor.

Uma calibração incorrecta devido a uma carga antes de ser ligado pode também danificar permanentemente o sensor.

Teste: Retirar brevemente a pilha e voltar a colocá-la. Se a balança funcionar, não há danos.

Indicazioni per la cura & la sicurezza per la bilancia da cucina kela

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 bilancia da cucina design digitale con display LCD
1 batteria al litio CR2032, 1,5 V
1 libretto d'istruzioni

Portata max.: 5 kg
Precisione min.: 1 g
Funzione tara
Spegnimento automatico
Indicatore di sovraccarico batteria
Commutabile: g/oz

UNIT: cambiamento tra: g/oz
TARE: On/Off, funzione tara

PULIZIA

Utilizzare solo panni morbidi imbevuti con alcol o detergente per vetri (niente sapone o prodotti chimici).

ATTENZIONE

Non esporre ad acqua, calore e gelo. Maneggiare con cautela.

MESSA IN FUNZIONE

- 1) Rimuovere la striscia di plasti-

ca dal vano batteria. Posizionare la bilancia su una superficie piana.

- 2) Premere il tasto TARE.
- 3) Quando viene visualizzato lo 0, selezionare g/oz con il tasto UNIT.
- 4) Appoggiare un contenitore sulla bilancia.
- 5) Premere il tasto TARE per tornare allo 0.
- 6) Aggiungere l'alimento da pesare.
- 7) Premere il tasto TARE per tornare allo 0.
- 8) Aggiungere altri alimenti da pesare.
Ripetere il procedimento se necessario, fino a max. 5 kg. Indicatore 0-Ld = sovraccarica
- 9) Rimuovendo il tutto dalla bilancia verrà visualizzato il peso complessivo.
- 10) Disattivazione: Dopo un certo tempo, la bilancia si spegne automaticamente se non utilizzata.

CAMBIO BATERIA

Indicatore  - Sostituire la batteria.
Aprire il vano batteria sulla parte inferiore della bilancia. Rimuovere la batteria esaurita. Inserire una nuova batteria al litio CR2032, 1,5 V. Attenzione alla giusta polarità!
Chiudere il coperchio del vano batteria.

Messaggio di errore: OUT2

Questo messaggio si verifica in seguito a urti o variazioni di temperatura e può indicare un danno irreparabile al sensore.

Anche una calibrazione errata dovuta al carico prima dell'accensione può danneggiare permanentemente il sensore.

Test: rimuovere brevemente la batteria e reinserirla. Se la bilancia funziona, non ci sono danni.

NL

Instructies voor onderhoud en veiligheid van uw kela-keukenweegschaal

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken. Wij adviseren u ook deze handleiding te bewaren om die later nog eens te kunnen raadplegen.

INHOUD VAN DE LEVERING

1 design-keukenweegschaal digitaal met LCD-informatiedisplay
1 lithium-batterij CR2032, 1,5 V
1 gebruiksaanwijzing

Max. belasting: 5 kg
Feinteilung: 1 g
Tarra-gewichtfunctie
Automatische uitschakeling
Batterij overbelastingindicator
Omschakelbaar: gram/ons

UNIT: Omschakelen tussen:
gram/ons
TARE: Aan/Uit, tarrafunctie

REINIGING

Gebruik uitsluitend zachte doeken met alcohol of glasreiniger (geen zeep, chemicaliën).

ATTENTIE

Uit de buurt houden van water, hitte en koude. Bescherm de weegschaal tegen harde stoten.

INGEBRUIKNAME

- 1) Verwijder de kunststofstrip uit het batterijvak. Zet de weegschaal op een vlakke ondergrond.
- 2) Druk op de toets TARE.
- 3) Kies bij weergave 0 met de toets MODE g/oz.
- 4) Zet de kom op de weegschaal.
- 5) Druk op de toets TARE en weer op 0.
- 6) Voeg de te wegen producten toe.
- 7) Druk op de toets TARE en weer op 0.
- 8) Voeg verdere te wegen producten toe. Kan willekeurig vaak worden herhaald, tot max. 5 kg.
Indicatie 0-LD = Overladen
- 9) Als u alles van de weegschaal neemt, verschijnt het totale gewicht.
- 10) Uitschakelen: De weegschaal schakelt automatisch na een langere pauze uit.

BATTERIJ VERWISSELEN

Indicatie  - Batterij verwisselen
Open het batterijvak aan de onderzijde. Verwijder de lege batterij.
Nieuwe lithium-batterij CR2032, 1,5 V
schakelt. Let op de juiste positie van de polen!
Sluit het batterijvak.

Foutbericht: OUT2

Deze melding treedt op na schokken of temperatuurschommelingen

en kan wijzen op onherstelbare schade aan de sensor.

Onjuiste kalibratie door belasting voor het inschakelen kan de sensor ook permanent beschadigen.

Oplossing: Verwijder de batterij kort en plaats deze terug. Als de weegschaal dan werkt, is er geen schade.

FIN

Hoito- & turvaohjeita kelan keittiövaaoille

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Suosittelemme, että säilytät tämän käyttöohjeen myös myöhempää tarvetta varten.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

1 digitaalinen Design-keittiövaaka
LCD-infonäyttöllä
1 litiumparisto CR2032, 1,5 V
1 käyttöohje

Maksimikuormitus: 5 kg
Hienojako: 1 g
Taara-lisäpunnitustoiminto
Automaattinen poiskytkentä
Pariston ylläpito- ja latausnäyttö
Yksikkö vaihdettavissa: g/oz

UNIT: Yksikön vaihto: g/oz
TARE: Päälle-pois, taaratoiminto

PUHDISTUS

Käytä vain pehmeää riepua alkoholia tai ikkunanpesuainetta (ei saippuaa, kemikaaleja).

HUOM!

Suojele vedeltä, kuumuudelta ja kylmyydeltä. Älä altista vaakaa koville iskuille.

KÄYTTÖÖNOTTO

- 1) Poista muoviliuska paristokotelosta. Aseta vaaka tasaiselle alustalle.
- 2) Paina painiketta TARE.
- 3) Kun näyttö on 0, valitse painikkeella UNIT yksikkö g/oz.
- 4) Aseta astia vaa'alle.
- 5) Paina painiketta TARE ja takaisin 0.
- 6) Aseta punnittava tavara vaa'alle.
- 7) Paina painiketta TARE ja takaisin 0.
- 8) Aseta lisää punnittavaa tavaraa vaa'alle.
Voit toistaa tätä niin usein kuin haluat, enint.
5 kg saakka. Näyttö 0-Ld = Yliladattu
- 9) Kun otat kaikki pois vaa'alta, näyttöön tulee kokonaispaino.
- 10) Kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei käytetä.

PARISTON VAIHTO

Näyttö  - vaihda paristo

Avaa paristokotelo laitteen alapuolella.

Poista vanha paristo.

Aseta uusi litiumparisto CR2032, 1,5 V paikoilleen.

Katso, että navat ovat oikein!

Sulje paristokotelon kansi.

Virheilmoitus: OUT2

Tämä viesti esiintyy iskujen tai lämpötilanvaihtelujen jälkeen ja

voi viitata korjaamattomaan antuurivaurioon.

Myös kuormituksesta johtuva virheelinen kalibrointi ennen kytkemistä voi vaurioittaa anturia pysyvästi.

Testi: Poista paristo lyhyesti ja aseta se takaisin paikalleen. Jos vaaka toimii tämän jälkeen, vauriota ei ole tapahtunut

GR

Οδηγίες φροντίδας & ασφάλειας για την ζυγαριά κουζίνας της kela

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τις οδηγίες και για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

- 1 ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας με οθόνη LCD
- 1 μπαταρία λιθίου CR2032, 1,5 V
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσεως

Μεγ. βάρος μέτρησης: 5 κιλά
Με ακρίβεια 1 γραμμαρίου
Λειτουργία TARA (μηδενισμού/απόβαρου) Αυτόματη απενεργοποίηση
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας, ένδειξη υπερφόρτισης Αλλαγή ρύθμισης:
γρ./ουγγιές

UNIT (μονάδα): Αλλαγή ανάμεσα σε: g/oz (γρ./ουγγιές)
TARE: ON-OFF, λειτουργία μηδενισμού/απόβαρου

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά υφάσματα με οινόπνευμα ή καθαριστικό τζαμιών (μη χρησιμοποιείτε σαπούνι, χημικά).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κρατάτε τη ζυγαριά μακριά από νερό, θερμότητα ή κρύο. Προστατεύετε τη ζυγαριά από βάρια χτυπήματα.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 1) Απομακρύνετε την πλαστική λωρίδα από την θήκη της μπαταρίας. Τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο TARE.
- 3) Όταν εμφανιστεί το 0 επιλέξτε g/oz (γρ./ουγγιές) με το πλήκτρο UNIT (μονάδα).
- 4) Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη ζυγαριά.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο TARE και μηδενίστε.
- 6) Προσθέστε το υλικό προς ζύγιση.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο TARE και μηδενίστε.
- 8) Προσθέστε το επόμενο υλικό προς ζύγιση. Επαναλάβετε όσες φορές θέλετε, μέχρι το πολύ 5 κιλά.
- 9) Μόλις απομακρύνετε όλα τα υλικά από την ζυγαριά εμφανίζεται το συνολικό βάρος.
- 10) Απενεργοποίηση: Η ζυγαριά σβήνει αυτόματα αν δεν την χρησιμοποιήσετε για αρκετή ώρα.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ένδειξη  - Αλλάξτε την μπαταρία

Ανοίξτε την θήκη της μπαταρίας στην κάτω πλευρά.

Αφαιρέστε την χρησιμοποιημένη μπαταρία.

Τοποθετήστε την νέα μπαταρία λιθίου CR2032, 1,5 V.

Προσέξτε τους πόλους της μπαταρίας!

Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας.

Μήνυμα σφάλματος: OUT2

Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται μετά από κραδασμούς ή διακυμάνσεις θερμοκρασίας και μπορεί να υποδεικνύει ανεπανόρθωτη βλάβη του αισθητήρα.

Η εσφαλμένη βαθμονόμηση λόγω φορτίου πριν από την ενεργοποίηση μπορεί επίσης να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον αισθητήρα.

Δοκιμή: Αφαιρέστε για λίγο την μπαταρία και επανατοποθετήστε την. Εάν η ζυγαρία λειτουργεί στη συνέχεια, δεν υπάρχει βλάβη.

RU

Инструкции по уходу и технике безопасности к кухонным весам kela

Перед первым использованием прибора следует внимательно прочитать руководство по эксплуатации. Также рекомендуем сохранить это руководство для последующего обращения к нему.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 весы кухонные дизайнерские цифровые с информационным ЖК-дисплеем

1 батарея литиевая CR2032, 1,5 В

1 руководство по эксплуатации Макс. допустимая нагрузка 5 кг

Мин. цена деления: 1 г

Функция учета веса тары

Автоматическое отключение

Индикация перегрузки батареи
Переключение шкалы: г/унции

UNIT Переключение шкалы:

г/унции

TARE: Вкл./выкл.; функция учета веса тары

ЧИСТКА

Пользуйтесь только влажными салфетками, смоченными в спирте или жидкости для мытья стекол (без мыла и химикалий)

ВНИМАНИЕ!

Беречь от воды, жары и холода. Оберегать весы от жестких ударов.

ЗАПУСК

- 1) Извлечь пластмассовую полоску из отсека для батареи. Установить весы на ровную поверхность.
- 2) Нажать кнопку TARE.
- 3) При индикации 0 выбрать шкалу в граммах или унциях с помощью кнопки UNIT.
- 4) Установить чашку на весы.
- 5) Нажать кнопку TARE и вернуть показания к «0».
- 6) Разместить взвешиваемый материал.

- 7) Нажать кнопку TARE и вернуть показания к «0».
- 8) Добавить взвешиваемый материал. Процедуру можно повторять сколько угодно раз, макс. до 5 кг.
- 9) Когда вес будет полностью убран с весов, на дисплее появится значение суммарного веса,
- 10) Выключение: При длительном перерыве в использовании весы отключаются автоматически.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Индикация  - заменить батарею Открыть отсек для батареи с нижней стороны. Извлечь использованную батарею. Вставить новую литиевую батарею CR2032, 1,5 В. Соблюдать полярность! Закрыть крышку отсека для батареи.

Сообщение об ошибке: OUT2

Это сообщение появляется после ударов или перепадов температуры и может указывать на необратимое повреждение датчика.

Неправильная калибровка из-за нагрузки перед включением также может привести к необратимому повреждению датчика.

Проверка: Кратко извлеките батарею и установите ее на место. Если весы после этого работают, значит, повреждений нет.

UA

Інструкції з догляду та техніки безпеки до кухонних ваг kela

Перш ніж починати використовувати прилад, уважно прочитайте інструкцію з використання. Також рекомендуємо користуватися цією інструкцією в подальшому.

КОМПЛЕНТ ПОСТАЧАННЯ

- 1 дизайнерські цифрові кухонні ваги з ріднокристалічним інформаційним дисплеєм
- 1 літєва акумуляторна батарея CR2032, 1,5 В
- 1 інструкція з використання

Максимальна вага: 5 кг

Ціна ділення: 1 г

Функція тарування

Автоматичне вимкнення

Індикатор перенавантаження

акумуляторної батареї

Функція перемикання: г / унції

UNIT («одиниці виміру»): перемикання між грамами та унціями
TARE («тара»): увімк./вимк., функція тарування

ОЧИЩЕННЯ

Протирати м'якою тканиною зі спиртом або засобом для миття скла (не використовувати мило, хімічні засоби).

УВАГА

Не піддавати дії води, високих температур і холоду. Захищати ваги від сильних ударів

УВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- 1) Видалити пластикову стрічку з відсіку для акумуляторної батареї. Поставити ваги на рівну поверхню.
- 2) Натиснути кнопку TARE.
- 3) Коли відображається «0», кнопкою UNIT вибрати грами або унції.
- 4) Поставити тару на ваги.
- 5) Натиснути кнопку TARE, повернувши індикацію «0».
- 6) Додати продукт для зважування.
- 7) Натиснути кнопку TARE, повернувши індикацію «0».
- 8) Додати інший продукт для зважування. Можна повторювати цей крок, поки не буде досягнуто максимум у 5 кг. Індикація «0-Ld» означає «перенавантаження»
- 9) Якщо все зняти з ваг, з'явиться загальна вага.
- 10) Вимкнення: вимкнення ваг відбувається автоматично, після довгої паузи в роботі.

ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Індикація  означає «замінити акумуляторну батарею»

Відкрити відсік для акумуляторної батареї на нижній стороні ваг. Видалити використану акумуляторну батарею. Установити нову літєву акумуляторну батарею CR2032, 1,5 В. Дотримуватися полярності! Закрити кришку відсіку для акумуляторної батареї.

Повідомлення про помилку: OUT2

Це повідомлення з'являється після ударів або коливань температури і може свідчити про неоправдані пошкодження датчика.

Неправильне калібрування під навантаженням перед увімкненням також може призвести до незворотного пошкодження датчика.

Перевірка: ненадовго вийміть батарею та вставте її знову. Якщо ваги після цього працюють, пошкодження відсутні.

TK

kela peynir fondüsü seti ve tavalari ile ilgili bakım ve güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Ayrıca, bu kılavuzu ileride de kullanmanızı öneririz.

TESLİMAT KAPSAMI

- 1 Dijital LCD bilgi ekranlı özel tasarım pasta terazisi
- 1 Lityum pil CR2032, 1,5 V
- 1 Kullanma kılavuzu

Maks. taşıma kapasitesi: 5 kg
Hassas terazi: 1 g
Dara tartma fonksiyonu
Otomatik kapanma
Pil aşırı yük göstergesi
Birimler: g/oz

UNIT (birim): Değişim: g/oz
TARE (açık/dara): Açık-Kapalı,
dara fonksiyonu

TEMİZLİK

Sadece alkole ve cam temizleme deterjanına batırılmış bezler kullanınız (sabun, kimyasal maddeler kullanmayınız).

DİKKAT

Su, ısı ve soğuktan uzak tutunuz.
Teraziyi sert darbelere karşı koruyunuz.

DEVREYE ALMA

- 1) Plastik şeridi pil bölmesinden çıkartınız. Teraziyi düz bir yüzeye koyunuz.
- 2) TARE tuşuna basınız.
- 3) Ekranda 0 görüldüğü kadar UNIT tuşuyla g/oz seçimini yapınız.
- 4) Kabi terazinin üstüne koyunuz.
- 5) TARE tuşuna basarak 0'a geri dönünüz.
- 6) Tartmak istediğiniz ürünü ekleyiniz.
- 7) TARE tuşuna basarak 0'a geri dönünüz.

- 8) Tartmak istediğiniz diğer ürünleri ekleyiniz. En fazla 5 kg'a kadar istediğiniz kadar tekrarlayınız.
- 9) Her şeyi terazinin üstünden aldıktan sonra toplam ağırlık ekranda görülür.
- 10) Kapatma: Uzun bir bekleme molasından sonra terazi otomatik olarak kapanır.

PİL DEĞİŞİMİ

göstergesi - Pili değiştiriniz
Alt taraftaki pil bölümünü açınız.
Kullanılmış pili çıkartınız.
Yeni CR2032, 1,5 V lityum pili takınız. Pilin kutuplarına dikkat ediniz!
Pil bölümünün kapağını kapatınız.

Hata mesajı: OUT2

Bu mesaj şoklardan veya sıcaklık dalgalanmalarından sonra ortaya çıkar ve onarılamaz sensör hasarına işaret edebilir.

Açmadan önce yük nedeniyle yanlış kalibrasyon da sensöre kalıcı olarak zarar verebilir.

Test: Pili kısa süreliğine çıkarın ve yeniden takın. Terazi çalışıyorsa hasar yok demektir.

PL

Wskazówki dot. pielęgnacji i bezpieczeństwa do wagi kuchennej kela

Przed pierwszym użyciem przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

ZAKRES DOSTAWY

- 1 designerska cyfrowa waga kuchenna z wyświetlaczem LCD
- 1 bateria litowa CR2032, 1,5 V
- 1 instrukcja obsługi

Maks. udźwóg: 5 kg
Podziałka: 1 g
Funkcja tary i dowożenia produktów Automatyczne wyłączenie
Wskaźnik przeciążenia baterii
Przelączanie: g/oz

UNIT: zmiana między g/oz
TARE: włączanie-wyłączanie,
funkcja tary

CZYSZCZENIE

Stosować tylko miękkie chusteczki z alkoholem lub płynem do mycia szyb (nie stosować mydła ani chemikaliów).

UWAGA!

Chronić przed wodą oraz wysokimi i niskimi temperaturami.
Chronić wagę przed uderzeniami.

URUCHOMIENIE

- 1) Usunąć pasek z tworzywa sztucznego ze schowka na baterię. Postawić wagę na równej powierzchni.
- 2) TARE.
- 3) Po wskazaniu zero 0 dokonać wyboru przyciskiem UNIT g/oz.
- 4) Postawić pojemnik na wagę.
- 5) Naciśnąć przycisk TARE, waga ponownie wskaże 0.
- 6) Dodać ważony produkt.
- 7) Naciśnąć przycisk TARE, waga ponownie wskaże 0.
- 8) Dodać kolejny ważony produkt. Dowolnie często powtarzać,

maks. do 5 kg.

Wskazanie 0-Ld - Przeładowana

- 9) Po zdjęciu wszystkiego z wagi pojawia się ciężar całkowity.
- 10) Wylączenie: Po dłuższej bezczynności waga automa tycznie wylączy się.

WYMIANA BATERII

Wskazanie  - wymieńcie baterię
Otworzyć schowek na baterię na spodzie wagi.

Usunąć zużytą baterię.

Założyć nową baterię litową CR2032, 1,5 V. Przestrzegać biegunowości! Zamknąć pokrywkę schowka na baterię.

Komunikat o błędzie: OUT2

Komunikat ten pojawia się po wstrząsach lub wahaniach temperatury i może wskazywać na nieodwracalne uszkodzenie czujnika.

Nieprawidłowa kalibracja spowodowana obciążeniem przed włączeniem może również trwale uszkodzić czujnik.

Test: Wyjmij na chwilę baterię i włóż ją ponownie. Jeśli waga działa, nie doszło do uszkodzenia.

CZ

Pokyny k péči a bezpečnostní pokyny pro vaši kuchyňskou váhu od společnosti Kela

Pozorně si prosím přečtete návod k použití, než začnete přístroj poprvé používat. Doporučujeme vám uschovat tento návod i pro pozdější potřebu.

ROZSAH DODÁVKY

1 designová digitální kuchyňská váha s LCD informačním displejem
1 lithiová baterie CR2032, 1,5 V
1 návod k obsluze

Max. nosnost 5 kg

Podrobná stupnice: 1 g

Funkce tárování s dovažováním

Automatické vypínání

Ukazatel přetížení baterie

Možnost přepínání: g/oz

UNIT: Přepínání mezi: g/oz

TARE: Vyp. funkce tárování

ČIŠTĚNÍ

Používejte pouze měkké hadříky s alkoholem nebo čističem skla (žádné mýdlo, chemikálie).

POZOR

Zabraňte působení vody, tepla a chladu. Chraňte váhu před tvrdými nárazy.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- 1) Odstraňte umělohmotnou pásku z přihrádky na baterie. Váhu postavte na rovnou plochu.
- 2) Stiskněte tlačítko TARE.
- 3) Při zobrazení 0 zvolte g/oz stiskem tlačítka UNIT.
- 4) Postavte nádobu na váhu.
- 5) Stiskněte tlačítko TARE a zpět na 0.
- 6) Přidejte vážený artikl.
- 7) Stiskněte tlačítko TARE a zpět na 0.
- 8) Přidejte další vážený artikl. Lze opakovat libovolně často až do max. 5 kg. Zobrazí se 0-Ld = Přetížení

- 9) Jakmile vše odeberete z váhy, objeví se celková hmotnost.

- 10) Vypnutí: Po delší době nečinnosti se váha vypne automaticky.

VÝMĚNA BATERÍ

Zobrazí se  - vyměňte baterii
Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně. Vyměňte vypotřebované baterie.

Vložte novou lithiovou baterii CR2032, 1,5 V.

Dbejte na správnou polaritu!

Zavřete víko přihrádky na baterie.

Chybová zpráva: OUT2

Toto hlášení se objevuje po nárazech nebo výkyvech teploty a může znamenat neopravitelné poškození snímače.

Nesprávná kalibrace v důsledku zatížení před zapnutím může rovněž způsobit trvalé poškození snímače.

Test: Krátce vyjměte baterii a znovu ji vložte. Pokud váha opět funguje, nedošlo k poškození.

SK

Starostlivosť a bezpečnostné pokyny pre vašu kuchynskú váhu kela

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, skôr ako začnete prístroj používať. Odporúčame, aby ste si tiež tento návod uschovali pre prípad potreby.

ROZSAH DODÁVKY

1 dizajnová kuchynská váha,

digitálnas informačným LCD displejom
1 lítiová batéria CR2032, 1,5 V
1 návod na používanie

Max. nosnosť: 5 kg
Podrobná stupnica: 1 g
Funkcia tara dovažovania
Automatické vypnutie
Indikátor preťaženia batérie
Možnosť prepínania: g/oz

UNIT: prepnutie medzi: g/oz
TARE: ZAP-VYP, funkcia tara

ISTENIE

Používajte iba mäkké handry s alkoholom alebo čistiacim prostriedkom na sklo (nie mydlo, chemikálie).

POZOR

Chráňte pred vodou, horúčavou a chladom. Chráňte váhu pred tvrdými nárazmi.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- 1) Odstráňte plastový pásik z priečinka na batériu. Umiestnite váhu na rovnú plochu.
- 2) Stlačte tlačidlo TARE.
- 3) Pri indikátore 0 vybrať g/oz pomocou tlačidla UNIT.
- 4) Položte nádobku na váhu.
- 5) Stlačte tlačidlo TARE a späť na 0.
- 6) Pridajte produkt na váženie.
- 7) Stlačte tlačidlo TARE a späť na 0.
- 8) Pridajte ďalší produkt na váženie. Možnosť ľubovoľne často opakovať, max. do 5 kg. Indikátor 0-Ld = Preťažená

- 9) Keď odoberte všetko z váhy, zobrazí sa celková hmotnosť.
- 10) Vypnutie: Váha sa po dlhšej prestávke automaticky vypne.

VÝMENA BATÉRIE

Indikátor  - vymeňte batériu

Otvorte priečinok na batériu na spodnej strane.
Odstráňte vybitú batériu.
Vložte novú lítiovú batériu CR2032, 1,5 V einlegen.
Dbajte na polaritu!
Zatvorte kryt priečinka na batériu.

Chybová správa: OUT2

Toto hlásenie sa objavuje po nárazoch alebo teplotných výkyvoch a môže znamenať neopraviteľné poškodenie snímača.

Nesprávna kalibrácia v dôsledku zaťaženia pred zapnutím môže tiež trvalo poškodiť snímač.

Test: Krátko vyberte batériu a znovu ju vložte. Ak váha potom funguje, nedošlo k žiadnemu poškodeniu.

SLO

Navodilo Napotki za nego in varnostna navodila za kuhinjsko tehtnico kela

Pred prvo uporabo aparata skrbno preberite navodila za uporabo. Priporočamo, da navodila shranite, da jih lahko še uporabite tudi pozneje.

OBSEG DOBAVE

1 sodobno oblikovana digitalna

kuhinjska tehtnica z informacijskim LCD prikazovalnikom
1 litijeva baterija CR2032, 1,5 V
1 prevod navodil za uporabo

Maks. nosilnost: 5 kg
Fina nastavitve: 1 g
Funkcija tehtanja tare
Samodejni izklop
Prikaz preobremenitve baterije
Preklopljanje: g/oz

UNIT: menjava med: g/oz
TARE: vklop-izklop, funkcija tare

ČIŠČENJE

Uporabljajte le mehke krpe z alkoholom ali čistilom za steklo (nobenega mila, kemikalij).

POZOR

Ne uporabljajte v bližini vod, vročine ali mraza.
Tehtnico zaščitite pred trdimi sunki.

ZAČETEK UPORABE

- 1) Iz predala za baterije odstranite plastične trakove. Tehtnico postavite na ravno površino.
- 2) Pritisnite tipko TARE.
- 3) Ko se pokaže 0, izberite s tipko UNIT g/oz (ENOTA g/oz).
- 4) Na tehtnico postavite posodo.
- 5) Pritisnite tipko TARE in nazaj do 0.
- 6) Dodajte snov za tehtanje.
- 7) Pritisnite tipko TARE in nazaj do 0.
- 8) Dodajte ostalo snov za tehtanje. Ta postopek ponavljajte poljuno krat, do največ 5 kg. Prikaz 0-Ld = prenapolnjena.
- 9) Ko boste vse odstranili s tehtnice, se pokaže skupna teža.

10) Izkllop: Tehnica se samodejno izkllopi po daljšem mirovanju.

ZAMENJAVA BATERIJE

Prikaz  - zamenjajte baterijo
Odprite predalček za baterijo, ki je na spodnji strani.

Odstranite izrabljeno baterijo. Vstavite novo litijevo baterijo CR2032, 1,5 V.

Pazite na pravilno usmerjenost polov!
Zaprite pokrov predalčka za baterijo.

Sporočilo o napaki: OUT2

To sporočilo se pojavi po udarcih ali temperaturnih nihanjih in lahko pomeni nepopravljivo poškodbo senzorja.

Neppravilna kalibracija zaradi obremenitve pred vklopom lahko prav tako trajno poškoduje senzor.

Preizkus: Na kratko odstranite baterijo in jo ponovno vstavite. Če tehnica nato deluje, ni poškodbe.

HR

Napomene o njezi i sigurnosti za kuhinjsku vagu kela

Pozorno pročitaite upute za uporabo prije prve uporabe uređaja. Preporučujemo da sačuvate ove upute za kasniju uporabu.

OPSEG ISPORUKE

1 digitalna dizajnerska kuhinjska vaga s informacijskim LCD zaslonom

1 litijska baterija CR2032, 1,5 V

1 daljinski upravljač

Maks. nosivost: 5 kg

Fina podjela: 1 g

Dodatna funkcija tare

Automatsko isključivanje

Baterijski pokazivač preopterećenja

Prebacivanje: g/oz

UNIT: Prebacivanje između: g/oz

TARE: uključivanje - isključivanje, funkcija tara

ČIŠĆENJE

Upotrijebite samo vlažne krpe s alkoholom ili sredstvom za čišćenje stakla (bez sapuna i kemikalija).

POZOR

Držite daleko od vode, topline i hladnoće.
Zaštitite vagu od snažnih udaraca.

PUŠTANJE U RAD

- 1) Uklonite plastične vrpce iz pretinca za baterije. Postavite vagu na ravnu površinu.
- 2) Pritisnite tipku TARE.
- 3) Kada se prikaže 0, tipkom UNIT odaberite g/oz.
- 4) Postavite spremnik na vagu.
- 5) Pritisnite tipku TARE i vratite se na 0.
- 6) Stavite robu za vaganje.
- 7) Pritisnite tipku TARE i vratite se na 0.
Po želji ponavljajte do maks. 5 kg.
Pokazivač 0-Ld = Preopterećenje
- 9) Kada sve uklonite s vage, pojavljuje se ukupna težina.
- 10) Isključivanje: Vaga se nakon dulje stanke bez aktivnosti automatski isključuje.

ZAMJENA BATERIJE

Pokazivač  - zamijenite bateriju.

Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani.

Uklonite istrošenu bateriju.

Umetnite novu litijsku bateriju CR2032, 1,5 V.

Pazite na polove!

Zatvorite poklopac pretinca za baterije.

Poruka o pogrešci: OUT2

Ova se poruka pojavljuje nakon udara ili temperaturnih fluktuacija i može ukazivati na nepopravljivo oštećenje senzora.

Pogrešna kalibracija zbog opterećenja prije uključivanja također može trajno oštetiti senzor.

Test: Nakratko izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ako vaga tada radi, nema štete.

RO

Indicații referitoare la întreținere & siguranță pentru cântarul dumneavoastră de bucătărie kela

Rugăm consultați cu atenție și în întregime manualul de utilizare, înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Vă recomandăm și ridicăți și acest manual pentru consultare ulterioară.

Pachetul de livrare

1 cântar de bucătărie cu design deosebit, digital, cu display de informații cu LCD

1 батерия литиу CR2032, 1,5 V
1 manual de utilizare

Capacitatea max.: 5 kg

Градаție fină: 1 g

Funcție Tara

Deconectare automată

Indicator de suprasolicitare a
батерии

Cu unități de măsură опціонaлe:
g/oz

UNIT: schimbare între: g/oz

TARE: Pornit-Oprit, funcție Tara

CURĂȚAREA

Folosii numai cărpe moi cu alcool
sau detergent pentru sticlă (fără
săpun, substanțe chimice).

ATENȚIE

A se ține la distanță de apă, căldură
și frig.
Protejați cântarul de șocuri me-
canice.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- 1) Înlăturați benzile din plastic din
compartimentul батерии. Аșе-
заți cântarul pe o suprafață
plană.
- 2) Apăsati tasta TARE.
- 3) Când se afișează 0 alegeți cu
tasta UNIT g/oz.
- 4) Аșезаți recipientul pe cântар.
- 5) Apăsati tasta TARE și reveniți
la 0.
- 6) Adăugați materialul de cântărit.
- 7) Apăsati tasta TARE și reveniți
la 0.
- 8) Adăugați în continuare material
de cântărit.
Se poate repeta oricât de des,
până la max. 5 kg.

Indicația 0-Ld = Supraîncărcat
9) Dacă luați totul de pe cântар,
apare masa totală.

10) Deconectarea: Cântарul se
deconectează automat după
pauze de funcționare mai lungi.

SCHIMBAREA BATERIEI

Indicația  - schimbați батерия
Deschideți compartimentul батерии
de pe partea inferioară.

Înlăturați батерия consumată.

Introduceți батерия nouă cu litiu
CR2032, 1,5 V.

Acordați atenție polarității!

Închideți capacul compartimentul
батерии.

Mesaj de eroare: OUT2

Acest mesaj apare după șocuri sau
fluctuații de temperatură și poate
indica deteriorarea ireparabilă a
senzorului.

Calibrarea incorectă datorată
încărcării înainte de pornire poate,
de asemenea, să deterioreze
permanent senzorul.

Test: Scoateți scurt батерия și
reintroduceți-o. Dacă cântarele
funcționează atunci, nu există nicio
deteriorare.

BG

**Указания за поддръжка &
безопасност за Вашата кух-
ненска везна kela**

*Моля прочетете старателно
инструкцията за употреба,
преди да използвате уреда за
първи път. Препоръчваме Ви да
запазите тази инструкция, за да*

*можете да правите справки и
по-късно.*

ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА

1 Дизайнерска цифрова кух-
ненска с LCD информационен
дисплей

1 Литиева батерия CR2032,
1,5 V

1 Инструкция за обслужване

Макс. носеща сила: 5 kg

Фино разделяне: 1 g

Допълнителна функция тара

Автоматично изключване

Индикация за претоварване на
батерията

Може да се превключва: g/oz

UNIT: Смяна между: g/oz

TARE: Вкл-изкл, функция тара

ПОЧИСТВАНЕ

Използвайте меки кърпи к алко-
хол или препарат за почистване
на стъкло (без сапун, химикали).

ВНИМАНИЕ

Дръжте далече от вода, нагрява-
не и студ.

Пазете везната от силни удари.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТА- ЦИЯ

- 1) Отстранете пластмасова-
та лента от отделението за
батерии. Поставете везната
на равна повърхност.
- 2) Натиснете бутон TARE.
- 3) При индикация 0 с бутон
UNIT изберете g/oz.
- 4) Поставете съд върху везна-
та.
- 5) Натиснете бутон TARE и
назад към 0.

- 6) Поставете продукта за претегляне.
- 7) Натиснете бутон TARE и назад към 0.
- 8) Поставете следващ продукт за претегляне.
Можете да повтаряте произволен брой пъти, до макс. 5 kg.
Индикация 0-Ld = претоварване
- 9) Когато свалите всичко от везната, се появява общото тегло.
- 10) Изключване: Везната се изключва автоматично при попродължителна пауза.

СМЯНА НА БАТЕРИИ

Индикация  - сменете батерията

Отворете отделението за батерии на долната страна.

Отстранете използваната батерия.

Поставете нова литиева батерия CR2032, 1,5 V. Внимавайте за полярността!

Затворете капака на отделение-то за батерии.

Съобщение за грешка: OUT2

Това съобщение се появява след сътресения или температурни колебания и може да означава непоправима повреда на сензора.

Неправилното калибриране поради натоварване преди включване също може да повреди трайно сензора.

Тест: Извадете за кратко батерията и я поставете отново. Ако след това везната работи, няма повреда.

9000097-2025-02

Keck & Lang GmbH
Nordring 1
89558 Boehmenkirch
Germany
www.kela.de